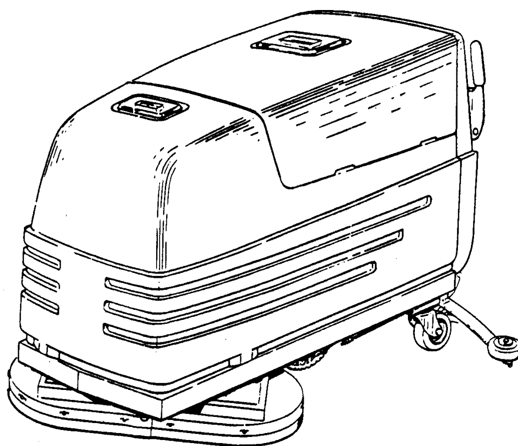


Bruksanvisning



Vision 21i
Vision V

Bruksanvisning

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om riktig bruk av denne maskinen. Bruksanvisningens anvisninger bør alltid leses nøye før bruk, ettersyn eller vedlikehold av ALTO-maskinen for å unngå personskade, skade på maskinen eller annet materiell.
Føreren av maskinen bør få en grundig opplæring før bruk.

Alle bruksanvisningers anvisninger er angitt fra maskinførerens posisjon fra enden av maskinen.

ALTO Norge A/S, Oslo Bjornerudveien 24 N-1266

Form No. 78493B-NO 6/00 CLARKE TECHNOLOGY Printed in the USA

Innholdsfortegnelse

SIKKERHETSREGLER

FARE: Mangelfull overholdelse av FARE-forskriftene kan medføre alvorlig personskade eller dødsfall. Les og overhold alle FARE-forskrifter i bruksanvisningen og på selve maskinen.

ADVARSEL: Mangelfull overholdelse av ADVARSELS-forskriftene kan medføre person- eller materiell skade. Les og overhold alle ADVARSELS-forskrifter i bruksanvisningen og på selve maskinen.

FORSIKTIG: Mangelfull overholdelse av FORSIKTIG-forskriftene kan medføre maskin- eller materiell skade. Les og overhold alle FORSIGTIG-forskrifter i brugervejledningen og på selve maskinen.

FARE: Bruks anvisningen må alltid nøye leses før bruk, ettersyn eller vedlikehold for å unngå personskade, skade på maskinen eller annet materiell. Brukeren bør veiledes grundig før maskinen brukes.

FARE: Hvis maskinen brukes uten at den er riktig sammensatt kan det føre til person- eller materiell skade. Maskinen bør ikke tas i bruk før den er helt riktig sammensatt. Sjekk maskinen grundig før drift.

FARE: Maskinen kan forårsake eksplosjoner ved hvis den brukes i nærheten av brennbare materialer og damp. Ikke bruk denne maskinen med - eller nær brennbare stoffer, oppløsningsmidler, tynner eller annet brennbart materiale.

FARE: Blybatterier avgir gasser som utgjør eksplosjonsfare. Batteriene må ikke komme i nærheten av gnister eller flammer. Ikke røyk ved maskinen. Lad opp batteriene kun i områder med god ventilasjon. Ta ut ladeaggregatet fra veggkontakten før støpslet tas ut av maskinen.

FARE: Arbeide med batterier kan være farlig. Bruk alltid beskyttelsesbriller og arbeidstøy når du arbeider med batterier. Bruk ikke smykker. Legg ikke verktøy eller andre metallgjenstande over batteriklemmene eller ovrt batteriene.

FARE: Bruk av ladeaggregat med skadet ledning kan medføre elektrisk støt med døden til følge. Bruk derfor ikke ladeaggregatet, hvis ledningen er skadet.

ADVARSEL: Denne maskine må kun betjenes bakfra, da det ellers kan oppstå person- eller materiell skade.

ADVARSEL: Maskinen er tung. Det krever to sterke personer til å flytte maskinen på ramper eller nedkjørsler. Arbeid i langsomt tempo. Ikke snu maskinen når den står på rampe eller nedkjørsel. Les avsnittet “Slik transporteres maskinen” grundig før transport.

ADVARSEL: Maskinen kan velte og forårsake person- eller materiell skade, hvis den styres over kanten av trapper eller laderamper. Maskinen må alltid stoppes og etterlates på en vannret flate med nøkkelen i OFF-posisjon (O).

ADVARSEL: Ukvalifisert vedlikehold og reparasjoner kan føre til materiell- eller personskade. Vedlikehold og reparasjoner må derfor kun utføres av autoriserte Clarke Technology-reparatører.

ADVARSEL: Maskinens elektriske deler kan kortslutte ved kontakt med vann eller fuktighet. Sørg for at de elektriske delene er tørre. Tørk alltid maskinen etter bruk. Maskinen må oppbevares tørt.

ADVARSEL: Mangelfull overholdelse av maskinpåskrifter og veiledninger kan medføre person- eller materiell skade. Les derfor nøye alle påskrifter før drift. Sørg for at alle påskrifter og veiledninger er festet til maskinen. Nye påskriftmerker eller symboler kan rekvireres hos din Clarke Technology-forhandler.

ADVARSEL: Våte gulvflater kan være glatte. De brukte vannoppløsninger eller rengjøringsmidler kan etterlate våte områder på gulvflaten. Disse områdene kan utgjøre en fare for maskinføreren o.a. Merk derfor alltid de områdene som rengjøres.

FORSIKTIG: Bruk av maskinen til å flytte andre gjenstander eller til å klatre på kan medføre person- eller materiell skade.

FORSIGTIG: Garantien på maskinen bortfaller hvis det blir brukt andre reservedeler enn originale Clarke Technology-produkter. Bruk alltid Clarke Technology-produkter når du skal skifte reservedeler.

Innledning & tekniske data

CLARKE TECHNOLOGY'S nydesignede automatiske gulvvaskemaskiner Vision 21i & Vision V forener høy kvalitet med effektiv rengjøring. Med to børster eller padholdere rengjør Vision 21i i en bredde på 55 cm (21") og Vision V i en bredde på 66 cm (26").
Gulvet skrapes av en sugefot, mens sugemotoren suger opp vaskevannet fra gulvet - alt i en operasjon.

Vision 21i og Vision V leveres med fire 6V-batterier eller to 12V-batterier, et ladeaggregat, to vaskebørster eller to padholdere og en bruksanvisning.

TEKNISKE DATA:

Modell	Vision V- 00590A	Vision 21i-00610A
Sugemotor	3/4 hk tre trinn m/tangential utladning 21A	3/4 hk tre trinn m/tangential utladning 21A
Spenning	24 Volt* 195 Ah, 250Ah	24 Volt* 195 Ah, 250 Ah
Vannbeholder	76 liter	76 liter
Oppsamlingsbeholder	76 liter	76 liter
Parabolgummifot	94 cm	69 cm
Børstemotorer (2)	0,37 kW - 23A	0,37 kW - 23A
Motorytelse	0,37 kW - 23A	0,37 kW - 23A
Drivenhet	Direkte drift m/kjede	Direkte drift m/kjede
Børster (2)	33 cm	28 cm
Børstehastighet	320 r/min.	320 r/min.
Børstetrykk	45 kg	45 kg
Kjørehastighet - fremover	Tre hastigheter (max. 72 m/min.)	Tre hastigheter (max. 72 m./min.)
Kjørehastighet - bakover	To hastigheter (max 56 m/min.)	To hastigheter (max. 56 m./min.)
Hjul	300 X 150 mm	300 X 150 mm
Ladeaggregat	24V, 25A	24V, 25A
Lengde	1470 mm	1450 mm
Bredde	700 mm	580 mm
Høyde	1060 mm	1060 mm
Rengjøringshastighet	2.694 m^2/t	2.136 m^2/t
Rengjort bredde	660 mm	530 mm
Rengjøring av skrå flater	5 graders helling	5 graders helling
Egenvekt	220 kg	220 kg
Utskipingsvekt	275 kg	275 kg
Batterivekt (4-250Ah)	120 kg	120 kg
(2-195Ah)	100 kg	100 kg

Merk: * 24V (fire 6V-batterier eller to 12V-batterier).

SLIK TRANSPORTERES MASKINEN

Laste på vare- eller lastebil.

 **ADVARSEL:** **Maskinen er tung. Det kreves to sterke personer til å sette maskinen opp på lasteplanet.**

Fremgangsmåte:

1. Lasterampen skal være minst 2,5 m. lang og kraftig nok til å tåle maskinens vekt.
2. Sørg for at rampen er ren og tørr.
3. Sett lasterampen i rett posisjon.
4. Demonter sugefotenheten, børstehuset, børster og padholder før pålasting.
5. Vri nøkkelen til ON-posisjon.
6. Sett maskinen på rett flate ca. 3,5 m. foran rampen.
7. Still kontakten til travershastigheten i HI-posisjon.
8. Skyv håndtakene inn mot maskinen.
9. Skyv maskinen opp på rampen.
10. Aktiver parkeringsbremsen
11. Vri nøkkelen til OFF-posisjon.
12. Fest maskinen til kjøretøyet.

Laste av vare- eller lastebil.

Fremgangsmåte:

1. Avlastingsområde må være uten hindinger.
2. Laderampen skal være minst 2,5 m lang og kraftig nok til å tåle maskinens vekt.
3. Sørg for at lasterampen er ren og tørr.
4. Sett rampen i rette posisjon.
5. Løsne maskinen.

 **ADVARSEL:** **Maskinen er tung. Der kreves to sterke personer til å føre maskinen ned fra rampen.**

6. Vri nøkkelen til ON-posisjon.
7. Løs ut parkeringsbremsen.
8. Still kontakten til travershastighet i HI-position.
9. Før langsomt og forsiktig maskinen fram til rampen.
10. Skyv håntakene helt inn mot maskinen slik at maskinen styres ned fra lasterampen i langsomt tempo.
11. Påmonter sugefotenheten, børstehuset, børster og padholderen når maskinen er avlastet og klar til bruk.

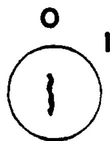
Symboler brukt på Vision 21i & Vision 21 V



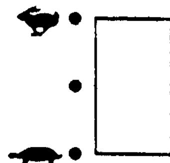
Advarsel



Power



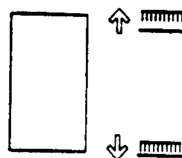
Tenningslås



Travershastighet



Væskestyring



Børstestyring

KONTROLLPANEL på Vision 21i & V

Tenningslås (Se fig. 1(A))

Kontrollpanelet slås på ved teningslåsen. 1 er ON, og 0 er OFF.

Kontakt til travershastighet (Se fig. 1(B))

Hastighetsknappen har tre innstillinger: høy, middels og lav hastighet.

Kontakt til børstestyring (se fig. 1(C))

Kontakten til børstestyringen har to innstillinger: børstene heves ved et trykk på den øverste delen av kontakten og senkes ved et trykk på nederste delen av kontakten. Børstemotorene startes når børstene senkes.

Bryter til vannstyring (Se fig. 1(D))

Væskemengden styres med bryteren til væskestyring. Væskemengden økes ved å vri bryteren med klokken og senkes ved å vri bryteren mot klokken.

Betjeningshåndtak (Se fig. 1(E))

Betjeningshåndtakene sitter ved enden av maskinen og brukes til å styre kjøreretningen.
Håndtakene skyved fremover for å køre fremover (se fig. 2, side 9) og dras tilbake for å rygge (se fig. 3, side 9).

Automatsikring (Se fig. 1(F)(J))

Automatsikringene sitter på dekslet under betjeningshåndtaket i følgende rekkefølge:

F & G - Børstemotorer (35A)
H - Traversmotor (30A)
I - Sugemotor (30A)
J - Kjøremotor, børstehode (5A)

Hvis en sikring slår ut, gir den beskjed om hvilken motor som er ute av drift, og nøkkelen vris til OFF-posisjon (O). Vent fem minutter før du trykker inn sikringen. Vri nøkkelen til ON-posisjon (I) og prøv igen. Hvis sikringen slår ut igjen, bør maskinen etterses av en autorisert Clarke Technology-servicemontør.

KONTROLLPANEL på Vision 21i & V illustrasjoner.

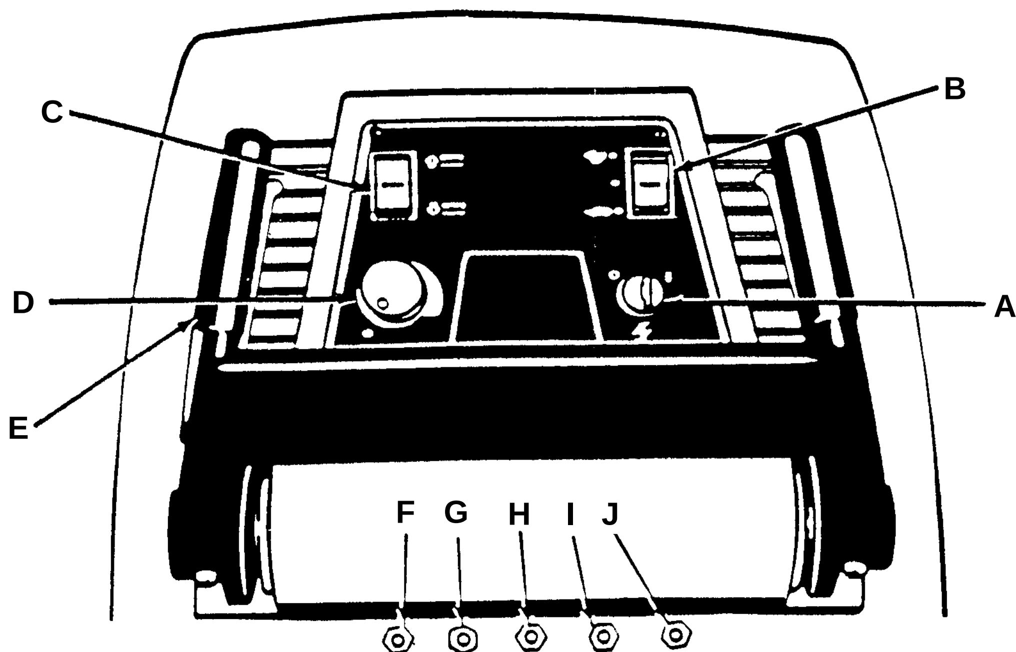


Figure #1

Figure #2

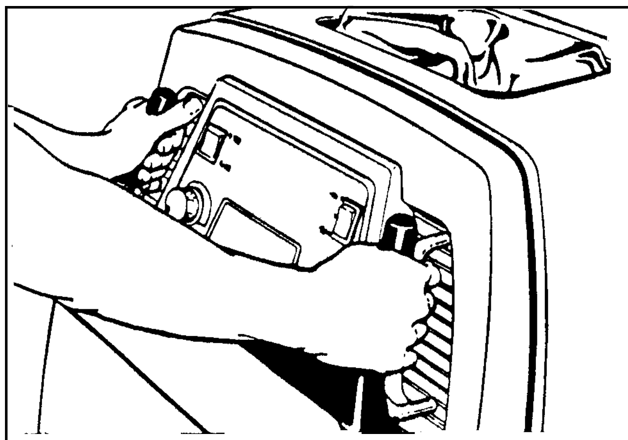
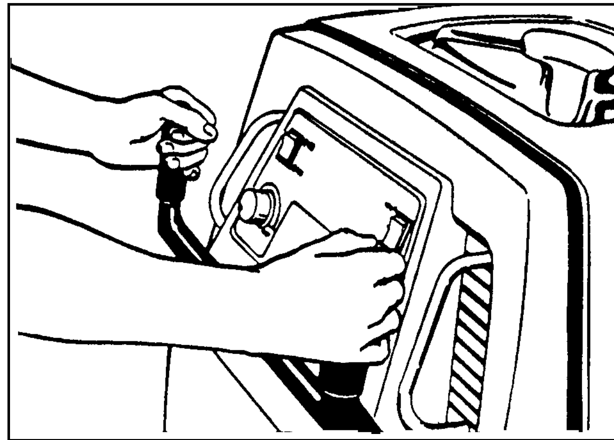


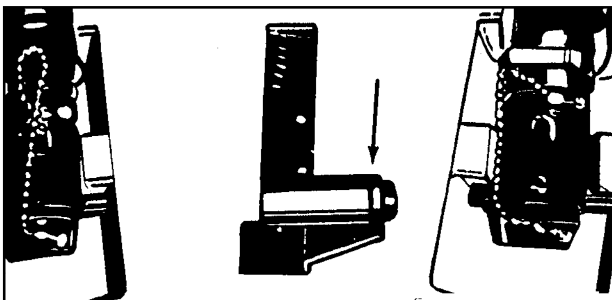
Figure #3



MASKINSTYRING OG -EGENSKAPER

Håndtak til sugefot (Se fig. 4a &4b)

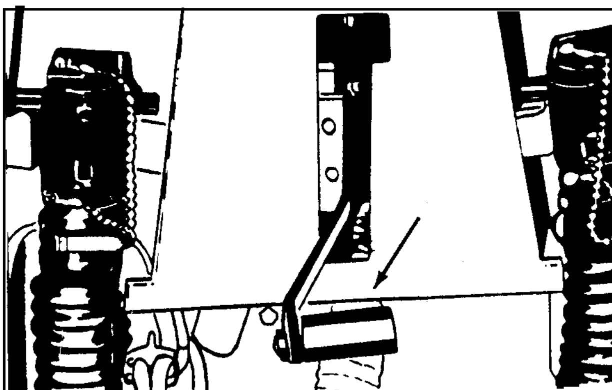
Håndtaket til sugefoten sitter til høyre under betjeningshånd-takene og brukes til heving og senking av sugefoten. Når håndtaket senkes, stopper sugemotoren automatisk.



Figur 4a

Flottør (Se fig. 5)

Flottøren til sugemotoren sitter i feiebeholderen. Sugemotoren stopper automatisk når feiebeholderen er full.

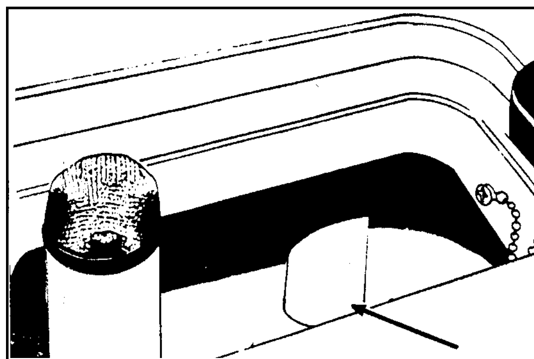


Figur 4b.

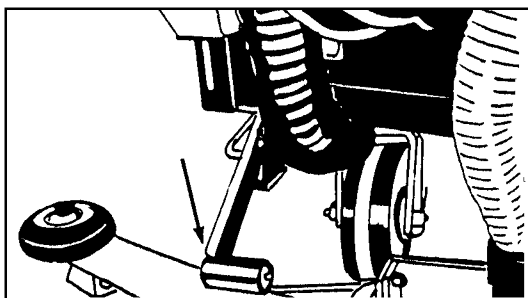
Parkeringsbrems (Se fig. 6a & 6b)

Parkeringsbremsen setter maskinen i stillstand. Den sitter på bagksiden av maskinen, nederest på venstre side. Bremsen aktiveres ved å trykke ned pedalen. (fig. 6a) og løses ut igjen ved å løfte opp pedalen. (fig. 6b).

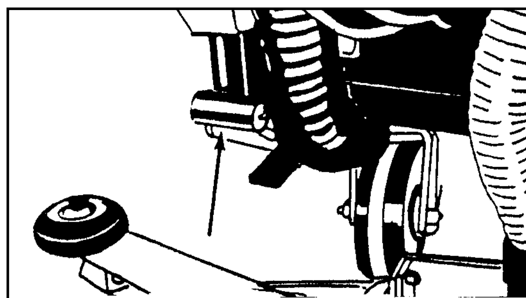
 **FORSIKTIG:** **Aktiver ikke parkeringsbremsen mens maskinen er i bevegelse.**



Figur 5.



Figur 6a.



Figur 6b.

SLIK GJØR DU MASKINEN KLAR TIL DRIFT.

Batterier - installasjon.

Vision 21i- og Vision V-maskinene bruker begge fire 6V- eller to 12V-batterier. Batteriene sitter i batterikassen under feiebeholderen.

Fremgangsmåte:

1. Aktiver parkeringsbremsen.
2. Sørg for at begge beholderne er tomme.
3. Ta av slangene fra feiebeholderen (øverste be holder) og stopp sugemotoren. Ta ut feiebeholderen.
4. De to skruene som fester vannbeholderen (nederste beholder) til baksiden av rammen løsnes og tas av. De to vinkelbeslagene skal sitte igjen på beholderen.
5. Ta av de to slangene under høyre side og ta ut vannbeholderen.
6. Monter batteriene i batterikassen som vist i fig. 7a, 7b eller 7c.

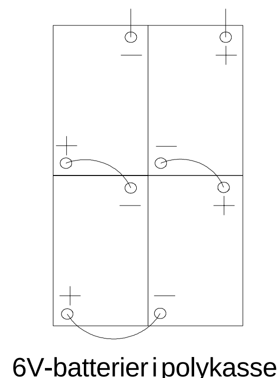
ADVARSEL: Batterier er tunge. Hvis du løfter ut batteriene uten hjelp kan det føre til person skade. Få derfor alltid hjelp til å løfte batteriene.

ADVARSEL: Arbeide med batterier kan være farlig. Bruk alltid beskyttelsesbriller og arbeidstøy når du arbeider med batterier. RØKING FORBUDT!

7. KOBEL BATTERILEDNINGENE MELLOM BATTERIENE OG MONTER BATTERILEDNINGENE SOM VIST (se fig. 7).
8. Koble kontakten fra batteripakken til støpslet på kontrollpanelet (se fig. 8).
9. Sett i beholderen, monter slangene og skru vannbeholderen fast til baksiden av rammen ved hjelp av de to skruene.

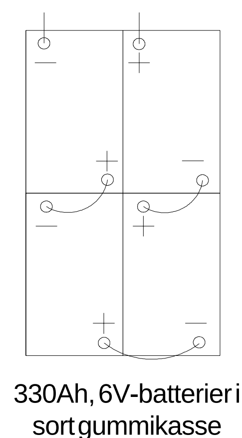
MERK: Batteriene skal lades opp før drift.

Figur 7a



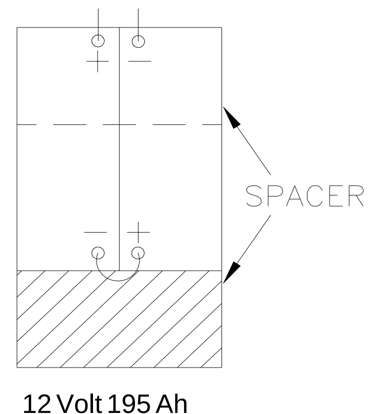
6V-batterier i polykasse

Figur 7b

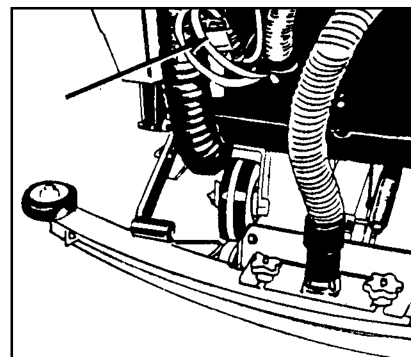


330Ah, 6V-batterier i sort gummikasse

Figur 7c



12 Volt 195 Ah



Figur 8

SLIK GJØR DU MASKINEN KLAR TIL DRIFT.

Batterier - vedlikehold.

Maskinens spenningskilde er akkumulatorbatterier som krever forebyggende vedlikehold.

ADVARSEL: Arbeide med batterier kan være farlig. Bruk alltid beskyttelsesbriller og arbeidstøy når du arbeider med batterier. RØKING FORBUDT!

Slik holder du batteriene i god stand.

1. Sørg for at elektrolyttstanden er korrekt. Den korrekte vannstand er min. 10 mm over celleplatene i hver celle og max.10 mm fra bunnen av påfyllingshullet. Efter hver opplading må batterienes vannstand kontrolleres/efterfylles. Se fig. 9.

MERK: Sjekk elektrolyttstanden før opplading av batteriene. Sørg for at platene i hver celle er dekket. Fyll ikke batteriene helt opp før opplading, da elektrolytten utvider seg under opplading og derfor kan renne over. Etterfyll cellene med destilleret vann etter opplading

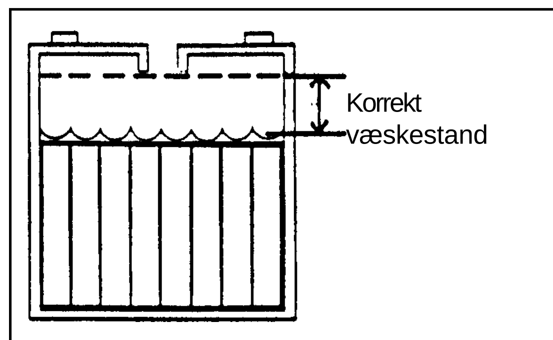
FORSIKTIG: Batteriene blir ødelagt hvis elektrolytten ikke dekker platene. Sørg alltid for at elektrolyttstanden er korrekt.

FORSIKTIG: Overfylling av batteriene til over rørbunnen i hver celle kan medføre maskinskade eller syreutslipp over batteriene. Overfyll aldri batteriene. Tørk av eventuelt syresøl på maskinen eller på batteriene. Etterfyll aldri batteriene med akkumulatorsyre etter installasjonen.

FORSIKTIG: `Vannet fra kranen kan inneholde forurensede stoffer som ødelegger batteriene. Etterfyll derfor alltid batteriene med destillert vann.

2. Hold batterienes overside ren og tørr. Hold batteriklemmer og -plugger rene. Batterihodene rengjøres med en fuktig klut med en mild salmiakk- eller natronoppløsning. Batteriklemmer og -støpsel rengjøres med et passende rengjøringsredskap. Sørg for at det ikke kommer salmiakk- eller natronoppløsning inn i batteriene.

3. Sørg for at batteriene er oppladet.



Figur 9

SLIK GJØR DU MASKINEN KLAR TIL DRIFT.

Batterier - opplading

ADVARSEL: Opplading av batterier i et område uten god ventilasjon kan forårsake eksplosjoner. Lad opp batteriene kun i områder med god ventilasjon.

ADVARSEL: Blybatterier avgir gasser som utgjør eksplosjonsfare. Batteriene må ikke komme i kontakt med flammer eller gnister. RØKING FORBUDT!

ADVARSEL: Hvis ladeaggregatet ikke slås av på veggkontakten før lade-kontakten til- eller frakobles batteriene, kan det medføre eksplosjon. slå alltid av ladeaggregatet på veggkontakten, før ladekontakten til- eller frakobles batteriene.

Fremgangsmåte:

1. Sett ladeaggregatet på en rett flate. Sørg for at avstanden til avtrellshullene på sidene er minst 50 mm fra vegg og andre gjenstander. Sørg for at det ikke er gjenstander i nærheten av avtrekkshullerne i bunnen av ladeaggregatet.

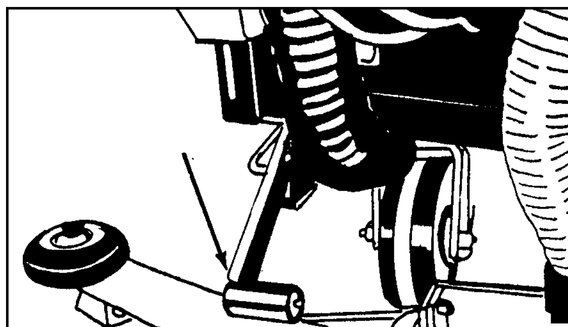
2. Aktiver parkeringsbremsen ved å trykke pedalen ned (se fig. 10). Sørg for at nøkkel er i OFF-posisjon (O).

3. Batteristøpslet kobles fra pluggen på kontrollpanelet (se fig. 11).

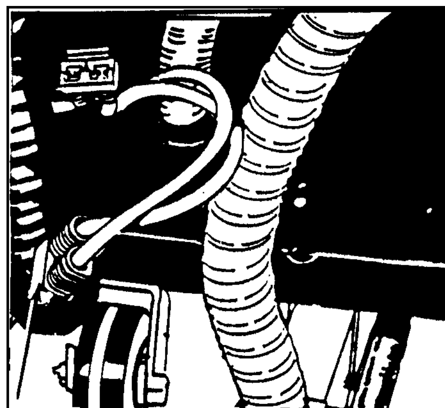
4. Ladekontakten kobles til batterikontakten (se fig. 12).

5. Ladeaggregatet kobles til en en-faset veggkontakt med forbindelse til jord, som har den spenning, frekvens og strømstyrke som er angitt på ladeaggregatets fabrikasjonsskilt.

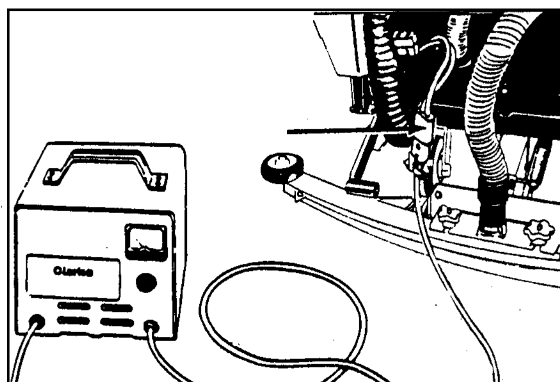
Ytterligere informasjon om opplading av batteriene finnes i instruksjonsboken til ladeaggregatet.



Figur 10



Figur 11



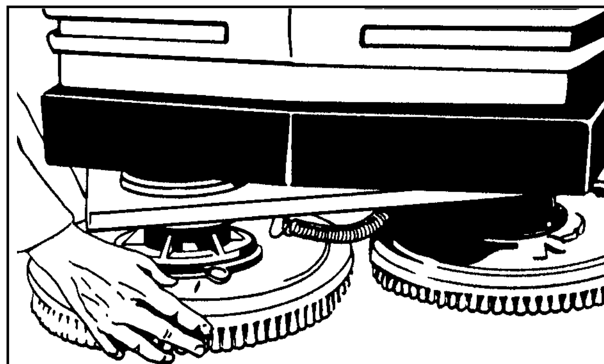
Figur 12

SLIK GJØR DU MASKINEN KLAR TIL DRIFT.

Montering av børster eller padholder

Fremgangsmåte:

1. Aktiver parkeringsbremsen.
2. Vri nøkkelen til ON-posisjon (I).
3. Still kontakten til børstestyring i hevet UP-posisjon.
4. Vri nøkkelen til OFF-posisjon (O).
5. Gå til maskinens forside.
6. Dra splitten i børstehusene ut og demonter høyre og venstre børstehus.
7. Plasser en børste eller padholder under børstemotorplaten (se fig. 13).
8. Still lappene på motorens kardanoppheng etter åpningene i børsteopphenget.
9. Dra børsten opp til opphenget låser.
10. Monter den andre børsten eller skuresvamp ved å genta 7, 8 og 9.



Figur 13

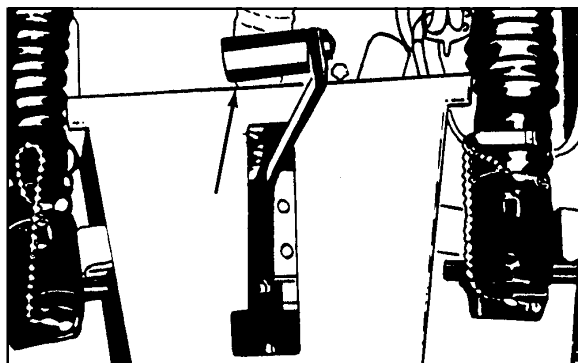
Demontering av børster eller padholder.

Fremgangsmåte:

1. Aktiver parkeringsbremsen.
2. Vri nøkkelen til ON-posisjon (I).
3. Still kontakten til børstestyring i hevet UP-posisjon.
4. Vri nøkkelen til OFF-posisjon (O).
5. Gå til maskinens forside.
6. Skyv eller dra nedover i børste eller padholder til opphenget løses ut.

SLIK BRUKES MASKINEN.

Bruk av sugefot.



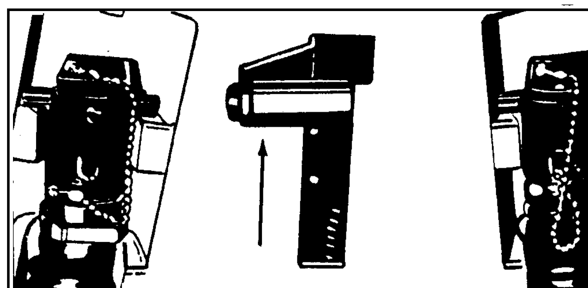
Figur 14a

Sugefoten skraper gulvet, mens sugemotoren fjerner det skitne vannet fra gulvet. Bruk høyre hånd til betjening av håndtaket til sugefoten.

Fremgangsmåte:

1. Sugefoten senkes og sugemotoren startes ved å trykke sugehåndtaget til høyre og nedover (se fig 14a).
2. Sugefoten heves ved å løfte håndtaket opp (se fig. 14 b).

Merk: Når håndtaket settes i midtposisjon fortsetter sugemotoreå kjøre med sugefoten i hevet posisjon for å unngå at det drypper.



Figur 14b

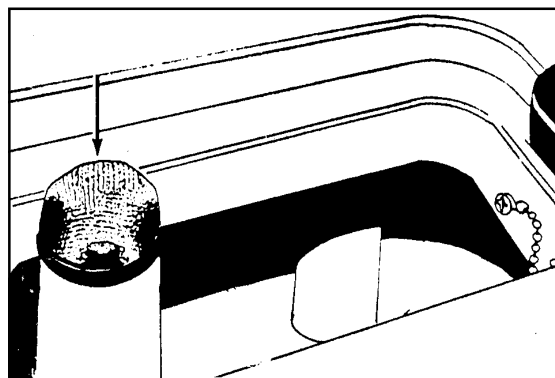
Påfylling av vann.

⚠FORSIKTIG: Sørg for at det ikke kommer vann eller væske inn i åpningen til sugemotoren (se fig. 15).

Lokket til vannbeholderen sitter på maskinens forside.

Fremgangsmåte:

1. Løft av lokket til vannbeholderen.
2. Fyll vannbeholderen med vann.
3. Tilsett rengjøringsmiddel. Følg den anviste dosering.
4. Lokket settes igjen på beholderen.



Figur 15

SLIK BRUKES MASKINEN (fortsetter)

⚠ ADVARSEL: De brukte vannoppløsningene eller rengøringsmidlene kan etterlate våte områder på gulvflaten. Disse områdene kan udtgjøre en fare for maskinføreren o.a. Merk derfor alltid de områder som rengjøres.

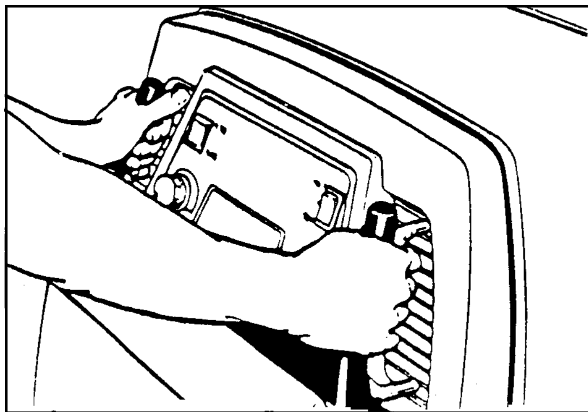
⚠ ADVARSEL: Maskiner kan antenne brennbare materialer eller damp. Bruk ikke denne maskinen med, eller nær brennbart materiale som bensin, oppløsningsmidler og tynner. Bruk kun rengjøringsmidler som anbefales brukt til maskinrengjøring.

MERK:Still maskinens travershastighet til lav (LO). Bruk kun maskinen på områder uten møbler eller andre hindringer slik at det er mulig å:

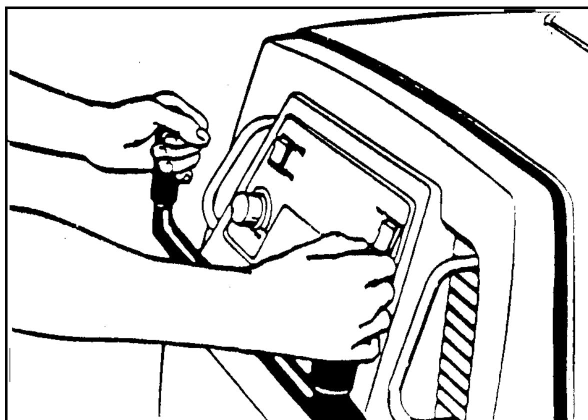
1. Føre maskinen rett frem eller tilbake,
2. Stoppe maskinen sikkert,
3. Føre maskinen rett frem etter at du snur.

Maskinen flyttes på følgende måte:

1. Løs ut parkeringsbremsen.
2. Vri nøkkelen til ON-posisjon (I).
3. Still kontakten til børstestyring i hevet UP-posisjon.
4. Hev sugefoten.
5. Skyv betjeningshåndtakene inn mot maskinen for å kjøre fremover (se fig. 16).
6. Still betjeninghåndtakene i midtposisjon for å stoppe maskinen.
7. Dra betjeningshåndtakene tilbake for å rygge (se fig. 17).
8. Maskinen snus ved at skyve på maskinen bak.
9. Når maskinen stoppes skal nøkkelen vris til OFF-posisjon (O).



Figur 16



Figur 17

RENGJØRING AV GULV

ADVARSEL: De brukte vannoppløsninger eller rengjøringsmidler kan etterlate våte områder på gulvflaten. Disse områdene kan utgjøre en fare for maskinføreren o.a. Merk derfor alltid de områdene som rengjøres.

Fremgangsmåte:

1. Aktiver parkeringsbremsen.

2. Fyll vannbeholderen med vann og rengjøringsmiddel.

3. Løs ut parkeringsbremsen.

4. Vri nøkkelen til ON-posisjon (I).

5. Senk sugefoten.

6. Still kontakten til børstestyring i senket DOWN-posisjon.

MERK:Maskinen skal være i bevegelse når børstene roterer på gulvet (gjelder kun for i-modeller).

7. Vannpåføringen startes ved å vri vannstyringsknappen til høyre. Vannpåføringen justeres til den ønskede vannmengde.

8. Før maskinen fremover i en jevn bevegelse (se fig. 18(1)).

9. Når det er en maskinlengde til enden av det område som ønskes rengjort (fig. 18(2), vvannstyringsknappen til venstre.

10. Lag en 180 graders sving (se fig. 18(3)).

MERK: Under rengjøringen er det lurt å la børstene overlappe allerede rengjorte gulvarealer med ca. 50 mm.

MERK: I de fleste tilfeller kan man påføre og suge opp vaskevannet i en operasjon.

RENGJØRING AV VELDIG SKITNE GULVFLATER
Fremgangsmåte:

1. Vaskevannet påføres gulvet.

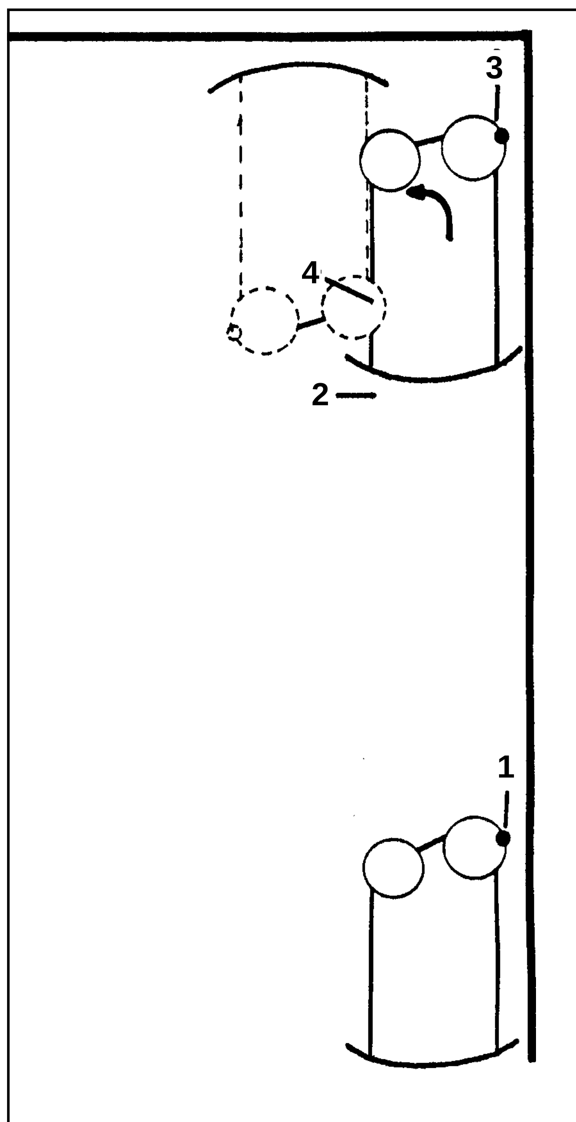
2. Senk ikke sugefoten.

3. Start ikke sugemotoren.

4. Senk børstene og vask gulvet.

5. La rengjøringsmidlet få tid til å virke.

6. Vask gulvet igjen med nytt vaskevann og sug opp vannet med sugefoten i senket posisjon.



Figur 181

SÅDAN LØSES EVENTUELLE PROBLEMER

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Ingen vannpåføring	Vannventilen er lukket	Åpne vannventilen
	Slangen eller filteret er tett	Rens slange eller filter
	Vannventilen eller enheten er skadet	Reparer eller skift ventil eller enhet.
	Vannbeholderen er tom	Fyll vannbeholderen
Vannpåføringen vil ikke stoppe.	Vannventilen er åpen	Luk vannventilen
	Vannventilen eller enhetener skadet	Reparer eller skift ventil eller enhet
	Vannventilen er skitten	Rengjør vannventilen
	Ventilsetet eller spennskiven er skadet	Skift ventilen
	Ventilspindelen er skitten	Rengjør og smør ventilspindelen
Maskinen suger ikke opp alt vannet fra gulvet	Sugefoten er hevet	Senk sugefoten
	Sugefothellingen er ikke korrekt	(Se fig. 27)
	Feiebeholderen er full	Tøm beholderen
	Filterinnsatsen er skitten	Rengjør eller skift filterinnsatsen
	Sugefoten, sugeslangen eller røret er tett eller skadet	Fjern det som tetter eller reparer skaden
	Sugemotoren går ikke	Sjekk sikringene for feil. Få den evt. reparert hos en autoriseret Clarke Technology-reparater
	Sugeslangen er ikke montert	Monter slangen
	Sugebladet er skadet, slitteller feil monteret	Snu eller skift sugebladet Monter bladet riktig
	Sugetrykket er feil innstilt	Juster sugetrykket
	Pakningen i dekslet til feie- beholderen er skadet	Skift pakningen
Batteriene har ikke den forventede levetid	Batteriklemmerne er skitne eller skadet	Rengjør klemmer og plugger. Skift skadede ledninger Lad opp batteriene
	Elektrolyttstanden er for lav	Etterfyll hver celle med destillert vann og lad opp batteriene
	Batteriene er ikke helt oppladet	Lad opp batteriene i 16 timer
	Ladeaggregatet er skadet	Få det reparert hos en autorisert Clarke Technology-reparatør
	Batteriet er defekt	Sjekk spenningen i hver celle under utlading
	Batteriene er ikke korrek tilkoblet	Koble til batteriene riktig

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Rengjør ikke likt	Vaskebørsten eller padholderen er slitt Børsteenheten eller vannventilen er skadet Børstemotorene går ikke Vannstanden er for lav	Skift børste eller padholder Få den reparert hos en autorisert Clarke Technology-reparatør Sjekk sikringene. Prøv igjen. Sjekk om det er løse koblinger. Fyll vannbeholderen MERK: Hvis problemene fortsettermå du kontakte en Clarke Technology reparatør.
Maskinen går ikke.	Maskinen mister strøm	Sett sikringene tilbake. Sjekk ledningskoblingen til traversmotoren Sjekk batterikoblingene. MERK: Hvis problemenefortsetter bør man kontakte en autorisert servicemontør

Notater

VEDLIKEHOLD

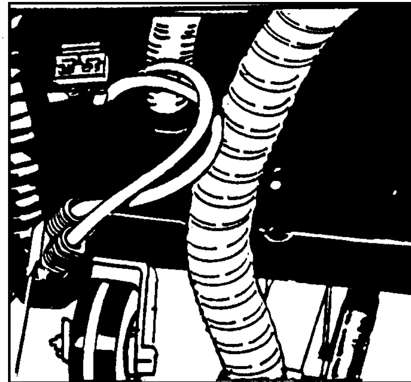
ADVARSEL: Vedlikehold og reparasjoner må kun utføres av autoriserte Clarke Technology-reparatører.

ADVARSEL: Tøm alltid vann- og feiebeholder før vedlikehold.

ADVARSEL: Sørg for at alle klembøyler er sikret.

Disse vedlikeholdsforanstaltninger bør foretas daglig

Hold maskinen ren. Det nedsetter antall nødvendige reparasjoner og øker maskinens levetid.

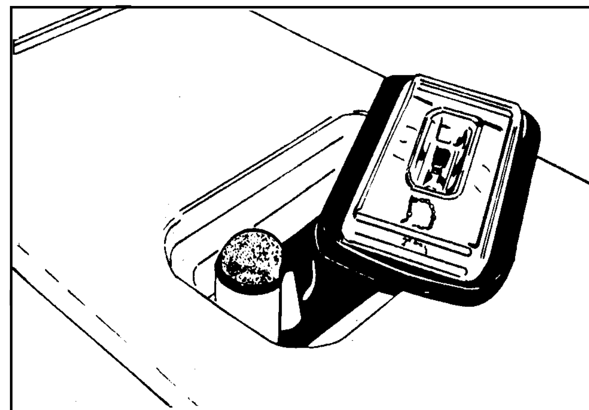


Figur 19

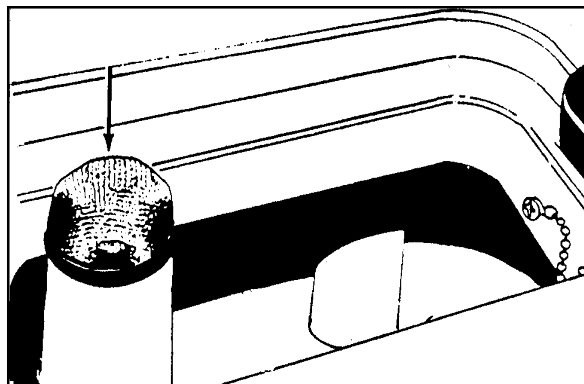
Før du starter:

MERK: Aktiver alltid parkeringsbremsen under vedlikehold.

1. Ta ut støpsslet til ladeaggregatet fra kontakten på maski nens bakside (se fig. 19).
2. Batteriene (1) kobles til støpslet på kontrollpanelet (se. fig. 19)
3. Sørg for at dekslet til feiebeholderen er på plass (se fig. 20(A)).
4. Sørg for at filterinnsatsen til sugemotoren er ren og på plass (se fig. 21(B)).
5. Sørg for at ventilene i avløpsslangene er rene. Steng ventilene.
6. Sørg for at børstehuset og skjørt er på plass på børstehodet.
7. Sørg for at børstene er riktig montert og innstilt.
8. Sørg for at sugefot og sugefotslange er riktig montert.



Figur 20



Figur 21

VEDLIKEHOLD

Etter bruk

MERK: Aktiver alltid parkeringsbremsen før vedlikehold.

Fremgangsmåte:
1. Tøm vannbeholderen (fig. 22a) og feiebeholderen (fig. 22b).

   a. Vri nøkkelen til OFF-posisjon (O)

   b. Demonter avløpsslangen fra beslaget på maskinens bakside.

   c. Stikk enden av slangen ned i et avløp eller et spann.

   d. Vri ventilhetten til venstre og dra for å åpne utløpet (fig. 22c).

MERK:Sørg for at åpningen på siden av ventilen er fra deg når ventilen åpnes.

   e. Ventilen åpnes helt ved å vri hetten til høyre og dra den ut av ventilen (fig. 22d).

2. Skyll beholderne

3. Hvis en av beholderne eller avløpsslangene er tette kan du bruke en høytrykksslange til å skylle slangen' eller beholderen. Stikk vannslangen inn i avløpsslangen og skyll.

4. La beholdere og ventiler tørke før de monteres.

5. Sjekk sugebladet og rengjør om nødvendig med en bløt klut. Hvis sugebladet er skadet eller nedslitt, bør det snus eller skiftes.

6. Sjekk og rens om nødvendig pakningen i lokket til vannbeholderen med en mild såpeoppløsning. Skyll delene i rent vann.

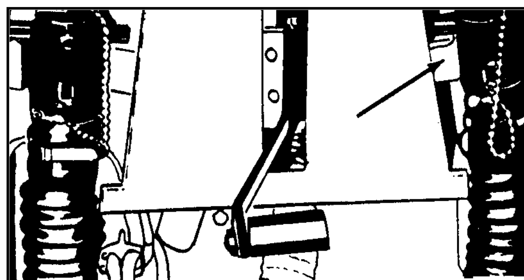
Sjekk batteriene og påfyll om nødvendig destillert vann. Den korrekte vannstanden er min. 10 mm over celleplatene i hver celle og max.10 mm fra bunnen av påfyllingshullet.

FORSIKTIG: Vannet fra vannkranen kan inneholde forurensede stoffer som kan skade batteriene. Etterfyll derfor kun med destillert vann.

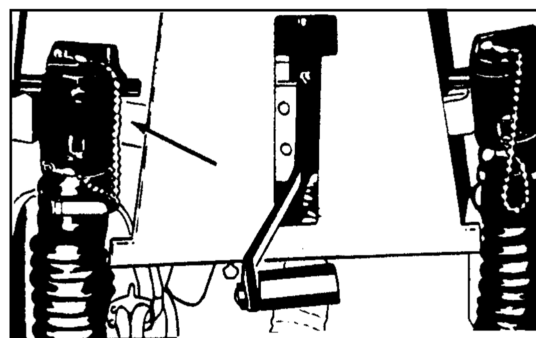
ADVARSEL: Blybatterier avgir gasser som utgjør eksplosjonsfare. RØKING FORBUDT! Bruk alltid beskyttelsesbriller og arbeidstøy når du arbeider med batterier.

Maskinens kabinett tørkes med en ren klut.

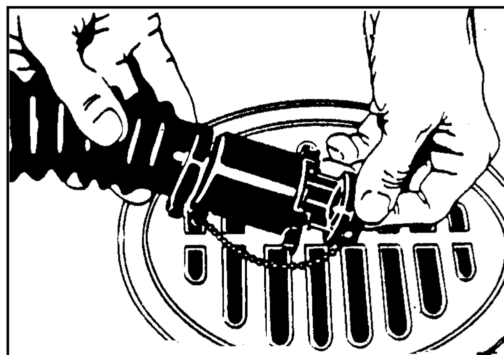
Lad opp batteriene som beskrevet i avsnittet “Batterier - opplading.



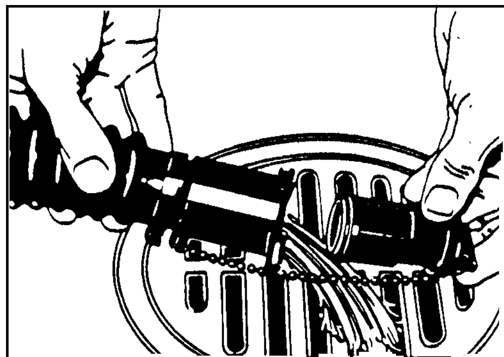
Figur 22a



Figur 22b



Figur 22c



Figur 22d

VEDLIKEHOLD

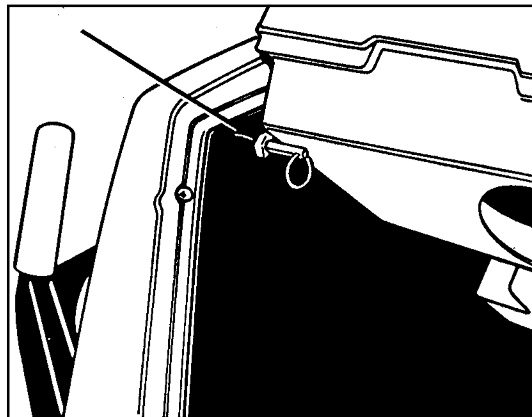
Disse vedlikeholdelsesforanstaltninger bør foretas hver uke:

ADVARSEL: Vedlikehold og reparasjoner må kun utføres av autoriserte Clarke Technology-reparatører. Tøm alltid vann- og feiebeholder før vedlikehold. Sørg for at alle klembøyler er sikret.

ADVARSEL: Bruk alltid beskyttelsesbriller og arbeidstøy når du arbeider med batterier. Legg ikke verktøy eller andre metallgjenstander over batteriklemmene eller på batteriene.

FORSIKTIG: Overfylling av batteriene til over rørbunnen i hver celle kan medføre maskinskade eller syreutslipp på batteriene. Tørk av eventuelt syresøl på maskinen eller på batteriene. Etterfyll aldri batteriene med syre etter installasjonen.

MERK: Aktiver alltid parkeringsbremsen før vedlikehold.



Figur 23

ADVARSEL: Bruk alltid beskyttelsesbriller og arbeidstøy når du arbeider med batterier. RØKING FORBUDT!

1. For å få adgang til batteriene vippes feiebeholderen opp, og stoppsplitten som holder beholderen på plass tas ut. (se fig. 23).

2. Støpslet til batteriene kobles fra maskinen. Oversiden av batteriene rengjøres med en fuktig klut med en mild salmiakk-eller natronoppløsning. Batteriklemmerne renses, og batteriene kobles til igen.

3. Sjekk at slangene ikke er tette eller har andre defekter.

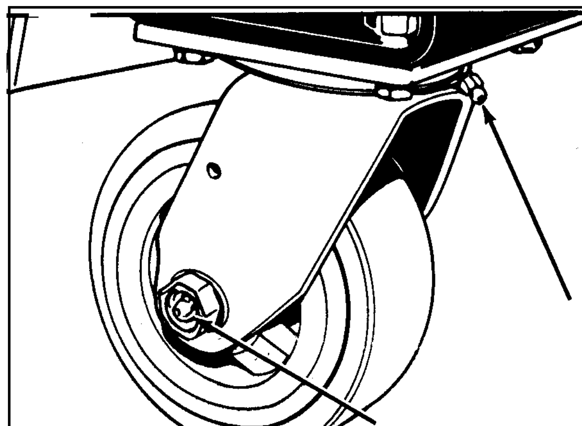
4. Sjekk og rens filterinnsatsen i vannslangen.

   a. Vri enheten til venstre

   b. Ta ut og rens filterinnsatsen.

   c. Monter filterinnsatsen i slangen. Vri enheten til høyre for å montere slangen på igjen.

5. Hjul og kapsler smøres med en smørepistol (se fig. 24).
6. Smør kjedet med et tynt smøremiddel.



Figur 24

7. Sjekk at sugefoten, vaskebørster eller padholdere er inntakte.

8. Sjekk sugefot- og sugeslangene ikke er tette eller har andre defekter.

Vedlikehold av sugefoten

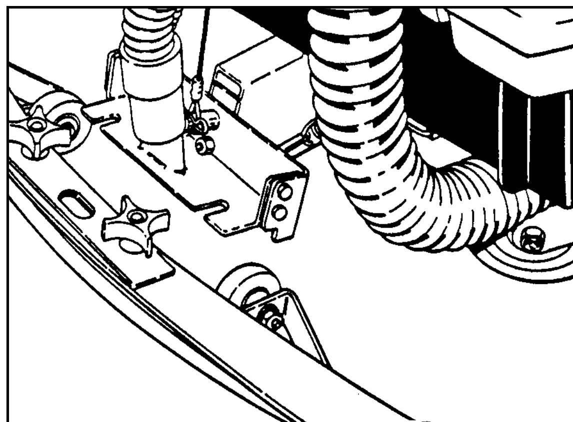
Demontering av sugefoten:

1. Ta av sugefotenheten ved å løsne de to knappene som fester sugefoten til maskinen. Sugefotenheten dras av. (se fig. 25).

2. Sjekk sugefotbladet.

3. Hvis bladet er slitt må det snus, og en ny side tas i bruk.

4. Monter sugefotenheten på maskinen igjen.



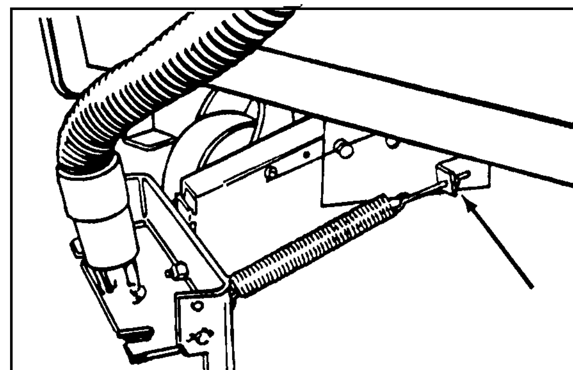
Figur 25

Justering av sugefoten

Følgende posisjoner er forhåndsinnstilt fra fabrikken, men små justeringer kan være nødvendig.

Justering av sugefottrykk:

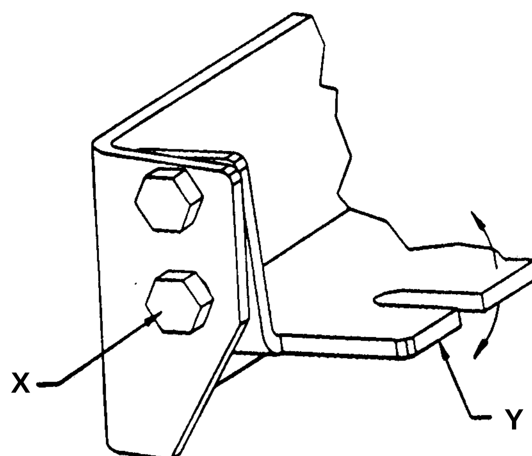
Trykket justeres som vist i fig. 26. Den rette innstillingen gir en ensartet krumming på bakerste blad når maskinen beveges fremover. Trykket økes ved å stramme mutterene på hver side av svingarmen. Trykket senkes ved å løsne mutterene.



Figur 26

Justering av sugefothelling:

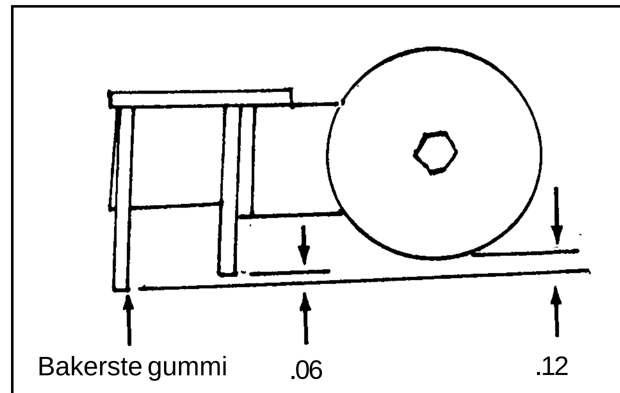
Sugefothellingen hever bakerste blad enten i midten eller ved enderne, avhengig av hvilken retning hellingen endres til. Hellingen justeres som vist i fig. 27. Høyre og venstre skrue X løsnes. Bakerste blad senkes i midten ved å vri Y ned. Endene senkes ved å vri Y oppover. Lag kun små justeringer og prøv maskinen, til en ensartet krumming oppnås. Når sugehellingen endres bør sugetrykket også justeres.



Figur 27

Justering av sugefotbladblad:

Når bladene er riktig installert, er forreste blad ca. 2-3 mm over bakerste blad (se fig. 28).



Figur 28

Justering av sugefotens støttehjul:

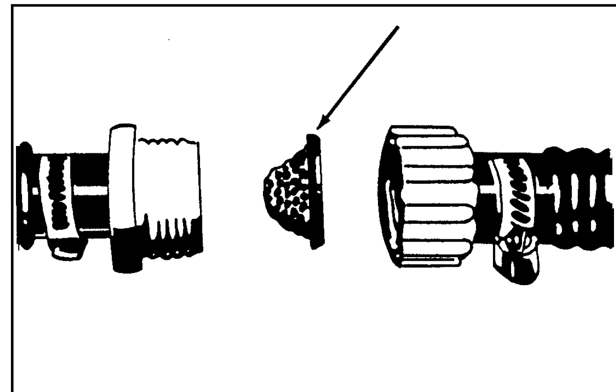
Støttehjulene skal sitte 5-6 mm over gulvhøyde slik at bakerste blad rører ved gulvet (se fig. 28).

ADVARSEL: Vedlikehold og reparasjoner må kun utføres av autoriserte servicemontører.

ADVARSEL: Elektriske reparasjoner må kun utføres av autoriserte reparatører.

For ettersyn og vedlikehld. kontakt da en autorisert Clarke Technology-servicemontør.

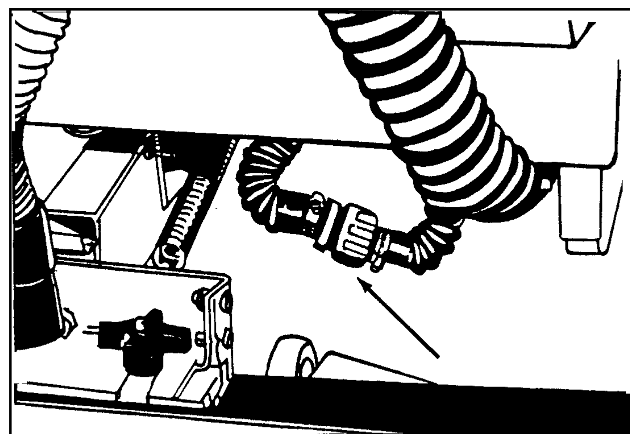
Bruk kun originale Clarke Technology-reservedele.



Figur 29

Rengjøring av vanntilførselsslange

Hvis vannslangen blir tett trekkes filterenheten ut fra nederst på bagksiden av rammen (fig. 29). Filterinnsatsen tas ut (fig. 30) og renses eller skiftes. Monter filterenheten på innsiden av rammen.



Figur 30

Ekstrautstyr:

Beskrivelse	Del nr.
Power Wand System Kit	14634A
ESP Recycle System Kit	14633A
Bløtt caster (kun hjul)	52127A
Bløtt travershjul	59952A
Lavspenningsavbryter (24V)	14097A
Clarke Technology-vedlikeholdssett	14607A
Rammestøtfanger	821203
Roller Kit (one side per kit)	14693A

Nitril-sugeblad:

Lengde	Maskin	Del nr.
28,12”	21i	30938A
32,50”	Vision V	30949A

Ribbede sugeblader:

Lengde	Maskin	Del nr.
29,88”	Vision V	30948A
25,88”	21i	30942A

Forskjellige børster:

Størrelse	Beskrivelse	Del nr.
11”	Poly	11442A
11”	Hard	11443A
11”	Middels	11444A
11”	Bløt nylon	11441A
13”	Poly	11438A
13”	Hard	11440A
13”	Middels	11439A
13”	Bløt nylon	11437A

Forskjellige padholdere:

Størrelse	Del nr.
11”	17530A
13”	17531A

Notater:

ALTO® PRODUKTSUPPORT AVDELINGER

Steder i USA

HOVEDKONTOR

ALTO U.S. Inc., St. Louis, Missouri
390 S. Woods Mill Rd., Suite 300
Chesterfield, Missouri 63017-3433

PRODUKSJONSANLEGG

ALTO U.S. Inc., Springdale, Arkansas
2100 Highway 265
Springdale, Arkansas 72764
(501) 750-1000
Kundeservice- 1-800-253-0367
Teknisk service - 1-800-356-7274

ALTO U.S. Inc., Bowling Green, Ohio 43402
1100 Haskins

ALTO U.S. Inc., Clearwater, Florida 33765
1500 N. Belcher Road

SERVICEANLEGG

ALTO U.S. Inc., Carlstadt, New Jersey 07072
150 Commerce Road
(201) 460-4774

ALTO U.S. Inc., Elk Grove, Illinois 60007
2280 Elmhurst Road
(847) 956-7900

ALTO U.S. Inc., Denver, Colorado 80211
4640 Lipan
(303) 455-2413

ALTO U.S. Inc., Houston, Texas 77040
7215 North Gessner Road

SALES- OG SERVICEANLEGG

ALTO U.S. Inc., Madison Heights, Michigan 48071-0158
29815 John R.
(810) 544-6300

ALTO U.S. Inc., Marietta, Georgia 30062
1355 West Oak Common Lane
(770) 973-5225

CLARKE TECHNOLOGY
AMERICAN SANDERS TECHNOLOGY
A.L. COOK TECHNOLOGY
Kundeservice
Hovedkvarter og fabrikk
2100 Highway 265
Springdale, Arkansas 72764
(501) 750-1000

Teknisk Service
1-800-356-7274

Steder i Europa og resten av verden

PRODUKSJONSANLEGG

ALTO Danmark A/S, Aalborg
Blytaekkervej 2
DK-9000 Aalborg
+45 72 18 21 00

ALTO Danmark A/S, Hadsund
Industrikvarteret
DK-9560 Hadsund
+45 72 18 21 00

UNDERLEVERANDØRER

ALTO Canada Ltd., Rexdale Ontario (Kanada)
24 Constellation Ct.
(416) 675-5830

ALTO Overseas Inc., Sydney (Australia)
1B/8 Resolution Drive
Caringbah NSW 2229
+61 2 9524 6122

ALTO Cleaning Systems Asia Pte Ltd., Singapore
271 Bukit Timah Rd.
#04-11 Balmoral Plaza
Singapore 259708
+65 8366 455

ALTO Deutschland GmbH, Frondenberg (Tyskland)
Ardeyer Str. 15
D-58730 Frondenberg
+49 2373 754 200

ALTO Cleaning Systems (UK) Ltd., Penrith (Strobritannia)
Gilwilly Industrial Estate
Penrith
Cumbria CA11 9BN
+44 1768 868 995

ALTO France S.A. Strasbourg (Frankrike)
B.P. 44, 4 Place d'Ostwald
F-67036 Strasbourg
Cedex 2
+33 3 8828 8400

ALTO Nederland B.V. Vianen
Stuartweg 4C
NL-4131 NJ Vianen
+31 347 324000

ALTO Sverige AB, Molndal
Aminogatan 18
Box 4029
S-431 04 Molndal
+46 3127 1600

ALTO Norge A/S, Oslo
Bjornerudveien 24
N-1266
+47 2275 1770

CLARKE TECHNOLOGY U.S. WARRANTY

This ALTO Industrial/Commercial Product is warranted to be free from defects in materials and workmanship under normal use and service for a period of one year from the date of purchase, when operated and maintained in accordance with Clarke Technology's Maintenance and Operations Instructions.

The brush drive and traverse motors are warranted to be free from defects in materials and workmanship under normal use and service for one additional year, for a total of two years, from the date of purchase, provided the motors are inspected for carbon motor brush wear at six-month intervals by an authorized Clarke Technology repair station. Failure to comply with the six-month inspection requirement or failure to replace worn motor brushes identified during the inspection will void the additional one-year warranty on the motors. Cost of the six-month inspection and replacement of carbon motor brushes is the responsibility of the purchaser. In the event of a warranty claim on the motors, proof of inspection and any required motor brush replacement must be provided.

This warranty is extended only to the original purchaser for use of the product. It does not cover normal wear parts such as electrical cable, rubber parts, hoses and motor brushes.

Clarke Technology's liability under this warranty is limited to repair of the product and/or replacement of parts and is given to purchaser in lieu of all other remedies, including INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES.

THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN. THERE ARE NO WARRANTIES WHICH EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION OF THE FACE HEREOF. NO WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY, SHALL BE IMPLIED. A warranty registration card is provided with your Clarke Technology product. Return the card to assist Clarke Technology in providing the performance you expect from your new floor machine.

If difficulty develops with the product, you should:

(a). Contact the nearest authorized Clarke Technology repair location or contact the Clarke Technology Service Operations Department, 2100 Highway 265, Springdale, Arkansas 72764, for the nearest authorized Clarke Technology repair location. Only these locations are authorized to make repairs to the product under this warranty.

(b). Return the product to the nearest Clarke Technology repair location. Transportation charges to and from the repair location must be prepaid by the purchaser.

(c). Clarke Technology will repair the product and or replace any defective parts without charge within a reasonable time after receipt of the product.

ALTO U.S. Inc., 2100 Highway 265, Springdale, Arkansas 72764.

BATTERY WARRANTY

In addition to the terms above (except as to the one-year period), any original equipment Clarke Technology Battery which becomes unserviceable under normal use within a period of ninety (90) days from date of sale to the original user will be repaired or replaced with one of equal specification at our option, F.O.B. any authorized Clarke Technology Sales or Service Branch, with no charge to the user, except transportation costs. After expiration of the above ninety (90) day period, any battery which fails under normal use will be adjusted to the original user with a new battery of equal specification on an eighteen (18) months pro rate basis from the date of purchase. Adjustment will be determined using the current list price, plus transportation costs. Warranty is rendered null and void if battery is not kept filled to the proper level with DISTILLED WATER.

CLARKE TECHNOLOGY POLYDUR AUTOMATIC SCRUBBER SOLUTION AND RECOVERY TANK U.S. EIGHT YEAR GUARANTEE

Your new Clarke Technology Vision Automatic Scrubber has Polydur solution and recovery tanks. Polydur is a rotationally molded, medium-density linear polyethylene that won't crack or dent, and withstands most corrosives and temperature extremes. Clarke Technology backs up your Polydur Tank with its eight year guarantee. If a tank breaks or leaks under normal use within eight years of the date of purchase, it will be replaced free.

CLARKE TECHNOLOGY UNIBODY FRAME U.S. FIVE YEAR WARRANTY

Clarke Technology warranties the frame for the new Vision Automatic Scrubber for a period of five years against defects in materials and workmanship under normal use and service.

CLARKE TECHNOLGOY reserves the right to make changes or improvements to its machine without notice.

Always use genuine Clarke Technology Parts for repair.



CLARKE TECHNOLOGY
2100 Highway 265
Springdale, Arkansas, 72764